



ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Guglielmo Marconi 18/A - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel. 0376/83115

www.icvoltamantovana.gov.it
- E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

MODULO PER L'ESERCIZIO DEL DIRITTO DI SCEGLIERE SE AVVALERSI O NON AVVALERSI DELL'INSEGNAMENTO DELLA RELIGIONE CATTOLICA

FORMULAIRE POUR L'EXERCICE DU DROIT DE CHOISIR SI SE SERVIR OU NE PAS SE SERVIR DE L'ENSEIGNEMENT DE LA RELIGION CATHOLIQUE

Alunno/a _____

L'élève

nato/a _____ il _____

Né/e _____ *le* _____

frequentante nell'anno scolastico _____ / _____ la classe _____

qui fréquente pendant l'année scolaire _____ *la classe* _____

della Scuola Secondaria I°/ Primaria / Infanzia _____

de l'École Secondaire I° / Primaire / Maternelle

nel plesso di _____

dans le complexe de

del Comune di _____

de la Commune de

Premesso che lo Stato assicura l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole di ogni ordine e grado in conformità all'Accordo che apporta modifiche al Concordato Lateranense (Art. 9.2), il presente modulo costituisce richiesta dell'autorità scolastica, in ordine all'esercizio del diritto di scegliere se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica. La scelta operata all'atto dell'iscrizione ha effetto per l'intero anno scolastico cui si riferisce e per i successivi anni di corso nei casi in cui sia prevista l'iscrizione d'ufficio, fermo restando, anche nella modalità di applicazione, il diritto di scegliere ogni anno se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica.

Préambule que l'État assure l'enseignement de la religion catholique aux écoles de chaque ordre et degré en conformité à l'accord qui apporte modifications au Concordat Lateranense, Art. 9.2, le formulaire présent constitue demande de l'autorité scolaire, en ordre à l'exercice du droit de choisir si se servir ou ne pas se servir de l'enseignement de la religion catholique. Le choix opéré à l'acte de l'inscription a effet pour l'année scolaire entier lequel se réfère et pour les ans suivants de cour en cas où l'inscription automatique soit prévue, aussi dans la modalité d'application, le droit de choisir tous les ans si se servir ou ne pas se servir de d'enseignement de la religion catholique.

Scelta di avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica ☐

Choix de se servir de l'enseignement de la religion catholique

Scelta di NON avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica ☐

Choix de ne pas se servir de d'enseignement de la religion catholique

Data _____

Firma del genitore _____

date

signature du parent

**MODULO INTEGRATIVO PER LE SCELTE DEGLI ALUNNI CHE NON
SI AVVALGONO DELL'INSEGNAMENTO DELLA RELIGIONE CATTOLICA**

**FORMULAIRE COMPLÉMENTAIRE POUR LES CHOIX DES ÉLÈVES QUI NE SE
SERVENT PAS DE D'ENSEIGNEMENT DE LA RELIGION CATHOLIQUE**

La scelta operata all'atto dell'iscrizione ha effetto per l'intero anno scolastico cui si riferisce.

Le choix opéré à l'acte de l'inscription a effet pour l'année scolaire entier lequel il se réfère

a) - ATTIVITÀ DIDATTICHE E FORMATIVE	<input type="checkbox"/>
<i>ACTIVITÉS DIDACTIQUES ET FORMATIVES</i>	
b) ATTIVITÀ DI STUDIO E/O DI RICERCHE INDIVIDUALI (con assistenza di Personale Docente)	<input type="checkbox"/>
<i>ACTIVITÉ D'ÉTUDE ET/OU DES RECHERCHES INDIVIDUELS, avec assistance de Personnel Professeur)</i>	
c) LIBERA ATTIVITÀ DI STUDIO E/O DI RICERCA (senza assistenza di Personale Docente)	<input type="checkbox"/>
<i>LIBRE ACTIVITÉ D'ÉTUDE ET/OU DE RECHERCHE, sans assistance de Personnel Professeur</i>	
d) USCITA DALLA SCUOLA (con conseguente cessazione del dovere di vigilanza dell'Amministrazione e subentro della responsabilità del genitore o di chi esercita patria potestà)	<input type="checkbox"/>
<i>SORTIE DE L'ÉCOLE, avec cessation conséquente du devoir de vigilance de l'administration et substitut de la responsabilité du parent ou de qui il exerce le pouvoir)</i>	

Data _____

date

Firma del genitore _____

signature du parent